|  |  |
| --- | --- |
| **English** | **French** |
| About | à propos de |
| Acknowledgements | Reconnaissance |
| All | tout |
| All Variables | Toutes les variables |
| Analyze Loops | Analiser les boucles |
| Analyze Loops No IVV | Analiser les boucles No IVV |
| Analyze Loops With IVV | Analiser les boucles avec IVV |
| Analyzing | Analysant |
| Arrow Information | Information de la flèche |
| Auxiliary | Auxiliaire |
| Both | Tous les deux |
| Bottom Margin | Marge inférieure |
| Browse | parcourir |
| Cascading Lookup Functions | Fonctions lookup en cascade |
| Causal Link Polarity | Polarité d’un lien causal |
| Cause | cause |
| Clearing Data Structures | Effaçant les structures de données |
| Complex Stock | Un stock complexe |
| Complex Variable | Une variable complexe |
| Complexity | Complexité |
| Constant | constant |
| Constructor | constructeur |
| Create Zip File With All Output Reports | Créer un fichier comprimé avec tous les rapports de données générées ou de résultats |
| Data | donnée |
| Data Lookup Tables | Tables lookup de données |
| Definition Input File | Fichier d'entrée Définition |
| Delay | délai |
| Description | description |
| Dimensionless Unit Variables | Variables sans dimension |
| Displaying Document | Montrant un document |
| Documentation Of | Documentation de |
| Effect | effet |
| Equations With Embedded Data | Equations comprenant des données incluses |
| Equations With If Then Else Functions | Equations avec des fonctions si alors sinon |
| Equations With Min Or Max Functions | Equations avec des fonctions Min ou Max |
| Equations With Step Pulse Or Related Functions | Equations avec un saut ou des fonctions reliées |
| Equations With Unit Errors Or Warnings | Equations avec des erreurs d’unit ou d’avertissements |
| Executing | Exécutant |
| Exit | Sortie |
| Exit Application | Application de sortie |
| Expanded Macro Definition | Macro définition expansé |
| Feedback | Rétroaction |
| Feedback Loops | Boucles de rétroaction |
| File | Fichier |
| Final Time | Temps final |
| Flow | flux |
| Font Size | Taille des caractères |
| Function Sensitivity Parameters | Paramètres de fonction de sensitivité |
| Game | Jeu |
| Generate Document | Générer un document |
| Generating Document | Générant un document |
| Generating Loops | Générant des boucles |
| Generating Polarity Code | Générant un code de polarité |
| Graph And Output Options | Options de graphique ou de résultats |
| Group | groupe |
| Groups | groupes |
| Height | hauteur |
| Help | Aide |
| Highlight Point (X, Y): | Marquer le point (X, Y): |
| I Understand | Je comprends |
| Ignore Embedded Constants Of 0 Or 1 | Ignore les constantes incluses 0 et 1 |
| In | dans |
| Incompletely Defined Subscripted Variables | Variables indicées incomplètement définies |
| Infinite | Infini |
| Initial | initial |
| Initial Time | Temps de départ |
| Language | langage |
| Language Translation File | Fichier de traduction |
| Left | gauche |
| Left Margin | Marge gauche |
| Length | longueur |
| Level | Niveau |
| Level Initial | niveau initial |
| Link Polarity | Polarité du lien |
| List Of | Liste de |
| Lookup | Fonction, fonction numérique, fonction tabulée |
| Lookup Tables | Table de fonctions |
| Loop List No ivv | boucle listée No ivv |
| Loop List With ivv | Boucle listée avec ivv |
| Loop Size Maximum | Maximum de taille de boucle |
| Loop Size Unlimited | taille de boucle illimitée |
| Loops | boucles |
| Loops Not Requested | Boucles pas demandé |
| Macro | Macro |
| Macro Definition | Définition de Macro |
| Macros | Macros |
| Maximum Loop Length | Maximum de longueur de boucle |
| Maximum Loop Length must be an integer > 1 | Le maximum de longueur de boucle doit être un entier > 1 |
| Meta Data | Meta données |
| Model Assessment Results | Résultats assumés du modèle |
| Model Assessment Results Options | Options de modèle d’évaluation des résultats |
| Model Defined Groups | Groupes définis par le modèle |
| Model Information | Information du modèle |
| Model Is Fully Formulated | Le modèle est complètement formulé |
| Module | Module |
| Modules | Modules |
| Name | Nom |
| Negative Polarity Causal Links | Lien à polarité causale négative |
| No | Non |
| Nonmonotonic Lookup Functions | Fonctions lookup non monotonique |
| Non-Zero | Non nulle |
| Non-Zero End Sloped Lookup Functions | Function lookup décroissante vers une valeur non nulle |
| Number Of Feedback Loops | Nombre de boucles rétroactives |
| Number Of Undocumented Variables | Nombre de variables non documentées |
| OK | OK |
| Options | options |
| Parsing Equations | Analysant les équations |
| Polarity | polarité |
| Positive Polarity Causal Links | Liens de polarité causale positive |
| Potential Omissions | Omissions potentielles |
| Present In | Présent dans |
| Present In Views | Présent dans les vues |
| Quick Links | Liens rapides |
| Quit | quitter |
| Ratio | ratio |
| Reading MDL File | Lisant un fichier MDL |
| Register Language | Enregistrer un langage |
| Report Created On | Rapport générer sur |
| Reported Time Interval | L’intervalle de temps rapporté |
| Result | résultat |
| Right | droit |
| Rule Threshold | Règle de seuil |
| Save | sauvegarder |
| SDM-Doc Tool | Outil de documentation SDM |
| SDM-Doc Tool Version | Version de l’outil de documentation SDM |
| Select All | Sélectionner tout |
| Select None | Ne rien sélectionner |
| Select User Options | Sélectionner les options de l’utilisateur |
| Side | Côté |
| Smooth | lisse |
| Source File | Fichier source |
| State Variables | Variables d’état |
| State Variables Total Stocks | Tous les niveaux de variables d’état |
| Stock Variables | Variables de niveau |
| Subscripts | indices |
| Supplementary Variables | Variables supplémentaires |
| Supplementary Variables Being Used | Variables supplémentaires utilisées |
| System Messages | Messages système |
| Time Step | Pas temporel or pas |
| Time Unit | Unité de temps |
| Title | titre |
| Top | sommet |
| Total Number Of Causal Links | Nombre total de liens de cause |
| Total Number Of Equations Using Macros | Nombre total d’équations utilisant des macros |
| Total Number Of Feedback Loops No IVV | Nombre total de boucles de rétroaction No IVV |
| Total Number Of Feedback Loops With IVV | Nombre total de boucles de rétroaction avec IVV |
| Total Number Of Macros | Nombre total de Macros |
| Total Number Of Negative Polarity Causal Links | Nombre total de liens de cause à polarité négative |
| Total Number Of Positive Polarity Causal Links | Nombre total de liens de cause à polarité positive |
| Total Number Of State Variables | Nombre total de variables d’état |
| Total Number Of Stocks | Nombre total de niveaux |
| Total Number Of Unknown Polarity Causal Links | Nombre total de liens de cause à polarité inconnue |
| Total Number Of Variables | Nombre total de variables |
| Total Stocks Do Not Include Fixed Delay Variables | Le total des niveaux n’incluent pas les variables à délai fixe |
| Type | Type |
| Undocumented Variables | Variables non documentées |
| Units | Unités |
| Unknown Polarity Causal Links | Liens de cause à polarité inconnues |
| Unlimited | illimité |
| Unused Variables | Variables inutilisées |
| Used By | Utilisé par |
| Variables Using Macros | Variables utilisant des Macros |
| Variable | Variable |
| Variable Information | Information de la variable |
| Variable Name And Description | Nom d’une variable et sa description |
| Variable Profile | Profile de la variable |
| Variables | Variables |
| Variables Not In Any View | Variables présentes dans aucune vue |
| Variables With Dimensionless Units | Variables avec des unités sans dimensions |
| Variables With Source Information | Variables avec de l’information sur sa source |
| Variable Types | Types de variable |
| Version | Version |
| View | Vue |
| Views | Vues |
| Views And Their | Vues et leurs |
| View Summary | Sommaire de la vue |
| View-variable Profile | Profile d’une variable de vue |
| View Width Maximum (% of the screen) | Vue largeur maximum (% de l’écran) |
| Warnings | avertissements |
| Width | Largeur |
| Yes | Oui |